雲高　金利源紹記　華埠

GIM LEE YUEN LTD.

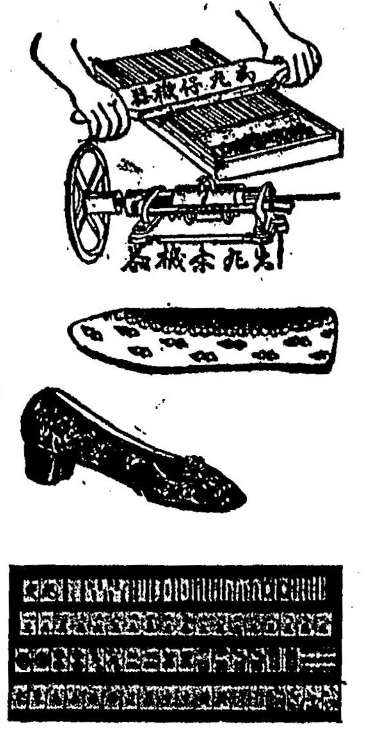
75-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

新新到到各各種種菜菜米米特特別別平平沽沽

新新到到各各種種菜菜米米特特別別平平沽沽

代理奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹丸散

雷鳴春
醫部保陣
新發明
精
補
精



◎療肺聖葯汁外觀形式

香港天壽堂廣告

天壽堂海狗鞭健腎丸

空前絕後
世界唯一
健腎良葯
療治男子腎虛
陽事不舉等症
總發行香港永樂街　天壽堂葯行

雲高總經理金利源紹記華埠

Gtm Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St.E. Phone Sey.
VANCOUVER, B.C.

▼◯▲（金巴崙燕近）致公堂收到雲埠洪門實業公債芳名列

▲錦碌埠

楊牛五十元　張椿曾五元

▲雲埠

黃恭華五十元　陳宜顯二十元　吳澤梓二拾元

鄭琳炳十元　鄭椿澤拾元　翠珍女士十元　甄雨泉五元

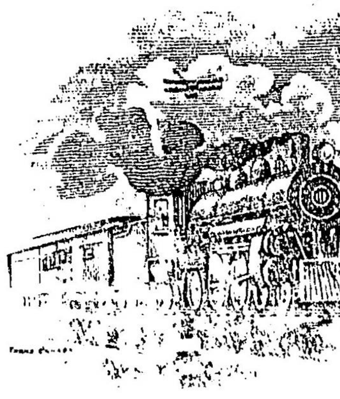
甄珍五元　駱福麟五元　伍安五元　林保安五元

伍發五元　李乙垣五元　鄧禨五元　吳槻煜五元

雲高華埠德紹滙兌公司

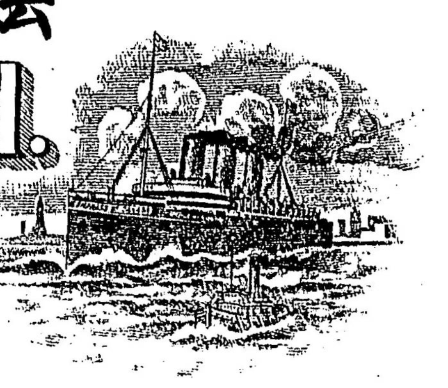
CABLE ADDRESS "DUCKSHEU"
CODES A.B.C. FIFTH EDITION. WESTERN UNION.

TELEPHONE SEYMOUR 3238.
73 PENDER STREET EAST.



Ducksheu Co. Ltd.

GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.
TRAVEL BUREAU



VANCOUVER.B.C.

本公司滙票在內地均能找換港幣無扣無折榮旋自收更利便

雲高　合生號　華埠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號專辦祖國
油米雜貨絲髮
竹器男女鞋襪
檯皿蔴雀發行
零沽格外相宜

〔行情單印便〕〔函索即寄〕

〔喊線詩歷六二五六〕

司理陳宜顯
鄭厚和
鄭福藉　啟

▼◯▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、團批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈為垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲皿孖梳銀行二樓喊線詩歷　二二四〇

W. A Cumyow　Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver B.C.

雲埠明和大鐵行

▲諸君注意
（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜

MING WO HARDWARE CO
23 Pender Street East Vancouver, B. C
電話（詩摩）叁七〇五　Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號

雲埠明和鐵行總理黃昭立啓

域多利埠　永利源

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St.　Phone 1618
P. O. Box 1468　Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗
米荳粘米油糖海味食品
俱全各省地道藥材參茸
玉桂正字號臘（丸）花柳搜
毒（丸）如蒙光顧貨靚價廉

接理　香港滙兌
香山金信銀信

永利源謹啟

僑胞欲睹靚女皇像歷

欲睹我華人女皇像歷

請來本館購看呀

本館近得美國大埠寄來華人靚女皇照片多幅：此照片是大埠華僑目前為中華醫院籌捐成績最高之華僑土生女子者：美艷無比：裝束趨時：見者無不贊羨・僑胞購睹・敬請快來

價格十寸每幅四毛　放大另議

黃寶泉影相館白

C. B. Wand Photographer
424 Main St.　Vancouver, B. C

C. B. Wand
Photographer.
Vancouver B. C.

▲列必珠埠致公堂

收到安省蘭頓
埠懇親費芳名
致公堂三元　鄺潤
吾　李仁阜　李崇
捲　徐耀南　王老
達　鍾敢輔　鍾阿
社　雷寬ヽ王松
李家潤　每名五毫
▲錦碌埠　周伯豪
黃敢星　煜勳
沈桂釗　伍誸　鍾
利　謝纘梁謝蛋家
以上每五毛　關來
興壹元
▲汝利慎　潘阿滾
伍勳利　麥社官
每五毫
▲鳴謝香油芳名列
馬念真　邱明初
謝世拱　鄭堯　每
二π　黃錫壹元
梁維興一元　鄧松
丁員半　梁美棠
滿昌　每三元　李
希寰　趙芳椿　共
十八元　閭家彬
劉希永　朱彭　林
贊　每五員

▲茲收到域埠昆仲二次聯衛儲金名列

林英卓　岑沾
周家職　麥勝
伍炎　林仲
鍾美錦　岑金
梁世林　伍如洪
林大如　司徒茂
湯祖　鍾毓華
張生　郭龍慶
吳貞創　鄧桂文
陳福貴　李聖源
陸福海　鄭慶仰
鍾良勝　鄧隆燃
馬耀俊　鄭炯
馬通甫　湯關錫
陳宗福　林卓
周道炯　黃金發
林鐸　林禹
張若松　梁壽
蔡盛瑞　雷福
李心田　李強
鄭文安　岑永和
葉玉琪　蔣橋木
黃秀　鄭燦熙
周南德　吳貞炤
鄭攜生　劉田
黃禮　謝才
黃榮　鄧仍
湯利　林舉勝
黃才　林德沾
鍾合　陳業
甄炳葵　司徒樂
司徒俊廣　司徒煥棠
黃光章　李壽
域多利致公總堂啟

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385　1 Pender St. W.
Vancouver　B. C.

本號專造各種頂靚皮靴工精料實比美於西人所造之工料發售各款靴鞋合腳靚皮靴鞋修整舊靴有紮[illegible]衣櫳[illegible]喼皮[illegible]袋等雜貨[illegible]惠光顧在片打街門牌一號

Abbey SALT

葉備擅能清潔血液調整五臟使身體各部構結得宜請購服便悉其效各藥肆均有此鹽出售

本醫士啓

王醫學士

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂[illegible]

為全胞信服特[illegible]

注意廣告

花柳白濁斷根汁每樽[illegible]　立止內傷吐血汁每樽[illegible]　一掃光癬水每樽[illegible]
花柳入骨搜毒汁每盅[illegible]　遠年楊梅疔毒汁每樽[illegible]　立止心痛汁[illegible]
瘰疬橫痃芒菓汁每盅[illegible]　急救撞紅癬癘汁每盅[illegible]　內消痔漏汁[illegible]
立止夜夢遺精丸每樽[illegible]　腎虛陰虧腰痛散每樽[illegible]　三鞭補血汁每盅[illegible]
立消兒胎毒膏每盒[illegible]　久戰不倦合歡膏每盒[illegible]　立消浸淫府汁每盅[illegible]
立止腸氣痛汁每盅[illegible]　婦科經期腹痛丸每樽[illegible]　赤遊瘋丹毒汁每盅[illegible]
跌打還魂止痛丸每樽[illegible]　催生易產牙痛藥水每樽[illegible]　立消腫腳十每盅[illegible]
立愈扯氣斷根丸每樽[illegible]　神效瘰癧內消汁每盅[illegible]　婦科產後腹痛汁每盅[illegible]
化痰降氣止咳丸每樽[illegible]　光明退腫眼藥每樽[illegible]　拔毒瘡科藥膏每盒[illegible]
風濕腫痛癱瘓汁每盅[illegible]　遍身血毒癢痕汁每盅[illegible]　萬應必痊藥水每樽[illegible]
跌打風癧止痛散每服[illegible]　花柳合歡免毒汁每盅[illegible]　立止頭暈藥水每盅[illegible]
立消出面大瘋瘋紅雲血癬汁每料廿元[illegible]

通信　Chow Lee 556 Cormorant St Victoria B C

兩廣中醫學堂
優等畢業生　李鶴儔　內外方脉　域多利埠安和堂

▼◯▲上海建祠籌備處啟事

敬啟者現五祖紀念祠經於二月三日成立所有辦事職員刻須選入以便督理工程其古拔路壹百五十壹號籌備處應即裁撤為有各處來函請暫交辛家花園拾號致公總堂代收壹俟祖祠工程完竣領得門牌再行佈告謹此特告祈如注意是荷

總理趙昱啟